

lis Gnovis

■ **SPILIMBERC.** Noctes Temporæ, gnûf zûc par furlan

I Benandants, figuris positivis, ma ancje dibatudis, dongje di cui che ju jude te lote cuintri des fuarcis dal mâl, a son i protagoniscj dal gnûf zûc di rûl par furlan di fâ ator di une taule, realizât dal F.Lu.S. Foro Ludico Spilimberghese APS, in graciis dal contribût de ARLeF, de Regjon e cul jutori de Banca 360 FVG. La associazion F.Lu.S. e à volût celebrâ cun chest progjet i vincj agns de lôr ativitât. La idee, peade a strent cul teritori e cu la sô lenghe, si concretize intun invît a jentrâ intes storiis dal passât furlan. Il lengaç dal zûc, di là di jessi un imprest culturâl e sociâl, al devente une maniere par svinçinâ i zovins a cognossi lis lôr lidris. “Noctes Temporæ” al è stât presentât al assessôr regionâl aes Autonomiis locâls, Pierpaolo Roberti, di Simone Pasquin, vicepresidente di F.Lu.S., che al à scrit il regolament dal zûc, e di Franco Sarcinelli, coordinadôr dal progjet, adun cul president de ARLeF, Eros Cisilino e cul diretôr de Agjenzie, William Cisilino.

■ **MONT BIVARE.** Lis vacjis e l'ors

Une bieie mandrie di vacjis e rumiave des bandis di malghe Giaveade, une casere che si cjate sot de Mont Bivare, siguris, par cont lôr, di jessi fûr dai pericui, ancje parçè che di chês bandis no si jere mai viodude une olme di ors. Fin ta chel moment... E invezit, puaris vacjis, la vuaite di un ors, che e causionave dut un marimont, cu lis puaris bestiis che a cirivin di scjampâ di chê besteate, che se e jere rivade fin li, al jere câs che e ves une grande sgnocule. L'ors si jere contentât di une des vacjis, ma di chês che a jerin restadis, ben cinc a son ladis a finî intun sdrup, e a àn passât un brut cuart di ore. Lis vacjis a fasevin part di une aziende di For Disot e di une di Dobbiaco, che i lôr parons a son restâts malapaiâts e cumò a son ancje te dibisugne di recuperâ lis vacjis muartis, che a son coladis intun sdrup mighe tant facil di rivâ. Nancje lôr (i parons) si spietavin la vuaite di un ors, ancje se trê agns indaûr di chês bandis al jere passât un lóf, e ancje lui plen di fam, che al veve sbranât trê piorutis. Cussì, la publiche autoritât, che e dis di jessi disperade di chestis menacis continuadis, e à cjapât in man la cuistion, e dopo e à pensât di domandâ ae Regjon di meti dongje une taule tecniche par studiâ, esaminâ e viodi ce fâ. Ocjo, però, che cui ors come bestiis, come cui ors come oms, metisi tal mieç al è simpri un brut intivo.

■ **CODROIP.** Un schisme par vie des cjampanis?

Une volte a sunavin di ligrie, come lis cjampanis de sabide di sere ma vuê, a tancj di lôr, imberdeâts in scufis e in altris argagns sunorôs, lis cjampanis ur dan parfin fastidi. Cussì, “pro bono pacis”, cemût che si diseve in latinorum, o sei par no rompi lis cjatis a dinissun, la Arcidiocesi di Udin, di resint, cuntun decret che al è restât sul stomi a plui di cualchi fedêl, e ai scampanotadôrs Diu nus vuardi, e à stabilit di regolâ oraris e modalitâts dal sun des cjampanis dai nestrîs cjampanii. Chest decret al previôt che lis cjampanis a puedin jessi sunadis dome in cuatri fassis orariis e par pôcs minûts in concerti. I scampanotadôrs di Sedean, braurôs dal lôr mistîr, a son sul pît dal... batecul. Un volantìn di proteste – dut câs cence l’“imprimatur” eclesiastic-, al è stât picjât su la puarte dal cjampanili di Coder: un mot di proteste che a cualchidun i à fat vignî iniment chel di Luter, che tal Otubar dal 1517 al veve picjât su la puarte de catedral (altris a disin dal cjistiel) di Wittenberg lis 95 tesis che a puartaran ae Riforme protestante. Tal document di Coder la firme e je chê di Gianfrancesco Pitton, conseîr de storiche Associazion furlane e vicepresidente de Associazion Nazionâl dai scampanotadôrs.

Miercus 15	S. Buineventure vescul	Domenie 19	XVI Domenie vie pal an
Joibe 16	La Madone dal Carmêl	Lunis 20	S. Elie profete
Vinars 17	S. Alessi mendic	Martars 21	S. Laurinç di Brindisi
Sabide 18	S. Fidri vescul	Il timp	Scjafoiaç e umiditât.

	Il soreli Ai 15 al jeve aes 5.31 e al va a mont aes 20.55.		La lune Ai 21 Prin cuart.
	Il proverbi Un sac vueil nol sta in pîts. Lis voris de setemane Tal zardin i vûl tignûd di voli il ragnut ros che al à la tindince a tacâ dutis lis cualitâts di plantis.		

La albe de poesie populâr

Tra i secui XII e XIII, cuant che il Patriarcjât e il popul a gjoldevin une particulâr filusumie politiche, sociâl e linguistiche furlane, cu lis comunitâts, lis plêfs, lis viciniis, i marcjâts e il Parlament de Patrie dal Friûl, a florivin i prins cjants dal sigûr furlans. Clârs riferiments, in chei timps, a cjants, ma ancje a danzis e zûcs populârs, si cjatin tai documents di costituzion patriarcjâl. Magari cualchi volte il popul, tal so slanc creatif, al riscjave di sbrissâ fûr di vade, cussì che tal Concei di Aquilee dal 1219 – al jere patriarcje Bertolt di Andechs – si tratà ancje de riforme di cetancj abûs che si fasevin tai lûcs sacrâts, cun rapresentazions che a viodevin protagonist ancje il clericât, e cjants che di liturgjic, ancje secont il patriarcje Bertrant, a vevin ben pôc, pûr se magari a jerin la pome spontanee de sensibilitât dai “rustics”, che a lôr il patriarcje Bertolt ur veve proibît di praticâ la strionarie. Intun altri document, si proibive aes muiniis di clausure di fâ cualsisei danze tal claustrî, e il patriarcje Raimont al proibive di fâ spetacui publics tes glesiis e dintors. Chestis notiziis nus dan cont de difusion, tal Friûl di chei secui, de esistence e dal slargjâsi di une prime poesie autoctone, parçè che chescj cjants, di fat, no podevin jessi in “latinorum”, risierve aromai des cancelariis, dai “clerici vagantes” e de liturgjie, ma nancje in lenghe provençâl, lenghe dai poetis e dai leterâts, o par todesc, lenghe de aristocrazie che e paronave. Chescj cjants a vevin di jessi par furlan, e cjan tâts dapardut e intun mût che ai patriarcjis nol plaseve, tant di improibîju massime vicin des glesiis e dai cimiteris. No cognossin, dut câs, i cjants che i patriarcjis a vevin proibît, parçè che



Un esempi di une espression poetiche diventade cjanst sempliç

Tra i secui XII e XIII, cuant che il Patriarcjât e il popul a gjoldevin une particulâr filusumie politiche, sociâl e linguistiche furlane, cu lis comunitâts, lis plêfs, lis viciniis, i marcjâts e il Parlament de Patrie a florivin i prins cjants dal sigûr furlans.

dal sigûr no jerin stâts scrits, cussì che a son stâts pierdûts, vuelistu a cause di une oralitât che e va in mancûl di gjenerazion in gjenerazion, che des scomunicis e proibizions ecclesiasticis, ancje se al è restât cualchi rivoc in plui di un motif populâr. Culî a sbisiin cierts riferiments ae poesie “cortese”, che e pues coventâ di confront, magari come che o cjatin in “Bielestele”: “Je jevade la Biele stele, son trê oris denant di”, o magari riferintsi ae nassite di une zornade: “Su la plui alte cime, al jeve il soreli a buinore”. Chestis primis espressions poetichis a son restadis isoladis, cualchi volte, in cjants semplîcs; cualchi volte cambiadis, altris ancjemò restadis compagnis, come cierts contis pai fruts, che vuê no si capissin dal dut. Insume, come lis cjançons a bal a ritmavin il pas dai balarins, e propit par chest a vignivin clamadis “danzis”. I motifs e lis imaginis che a ricorin in chestis baladis a son une vore antîcs, e ju cjatin ancje in altris Paîs forescj, oltri che in Italie,

dispès sot forme di alegorie o di alusions maliziosis, intune incoerence dome aparente, al baste pensâ al “idili de moscje e dal gri”, o chel “Dindi di mê agne Jacume”, che e je une cjançon une vore antighe. In Cjargne po, par vie dal so isolament, si è conservade une antighe tradizion orâl, e i cjants che si sintivin di chês bandis a rivocavin, in cualchi mût, mîts di lontanissimis testimoniancîs rilevabilis tra i Celts e la Ingletiere. Ancje se la vilote moderne si sarès formade a Vignesie tal periodi de dominazion venite, ancje cul contribût dal Friûl a soreli jevât, la vere risulitive de vilote furlane e sarès simpri la Cjargne. Lis vilotis, cu lis lôr melodiis che dispès a san di gregorian, a son antantis imitazions des tantis bielis secuencis ecclesiasticis che une volte a rivocavin melodiosis e poetichis invocazions te antighe liturgjie patriarcjâl di Aquilee, e a rapresentin la pome madure de poesie populâr furlane.

Roberto Iacovissi

Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

- > **IMBURÎT**
agg. = impetuoso; rapido
(participio passato del verbo burî ‘scovare, far levare la selvaggina’, proveniente dal longobardo burjan, ma si pensa anche all’onomatopeico *borr, *brr che imita l’abbaiare del cane che insegue la selvaggina)
Ce imburît, ti isal sucedût alc?
Che impetuoso, ti è successo qualcosa?
- > **IMPENSÂSI**
v. = pensare, anche nel senso di ricordare e immaginare
(attestato nell’italiano del XIV secolo è da confrontare con l’antico francese empenser ‘pensare’, ricostruzione dotta su encuidier, ma in latino cōgitāre ‘pensare’)
Impensiti di ce che al sarà di chei fruts!
Pensa che ne sarà di quei bambini!
Ti impensistu di jê ogni tant?
Ti ricordi di lei ogni tanto?

- > **IMPICOTÎT**
agg. = rigido e ritto (participio passato del verbo impicotî ‘irrigidire, rendere ritto una cosa floscia’)
Cjamine impicotît.
Cammina ritto.
- > **IMPREST**
s.m. = attrezzo
(forma deverbale probabilmente dal latino tardo inpraestare ‘apprestare’, costituito dal prefisso in- e dal verbo praestare)
Vuê a buinore a àn puartât fûr de arie ducj i imprescj.
Stamattina hanno portato fuori dalla loggia tutti gli arnesi.
- > **INACUARZISI**
v. = accorgersi
(dal latino parlato adcorrigere, formato dalla preposizione ad e dal verbo corrigere ‘correggere’, inteso come a correzione di un’espressione falsa dopo averla considerata in modo dettagliato)
Cussì, cjacarant, o vin fat vignî misdî cence inacuarzisi.
Così, parlando, abbiamo fatto mezzogiorno senza accorgersi.